

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Kakavetsos-Fragkopoulos AE Epexergasias kai Emporias Stafidas, tidigare K. Fragkopoulos kai SIA OE

Motpart: Nomarchiaki Aftodioikisi Korinthias

ytterligare deltagare i rättegången: Ypourgos Georgias, Enosis Agrotikon Synaiterismon Aigiailias tou Nomou Achaïas

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Symvoulio tis Epikrateias — Fri rörlighet för varor — Kvantitativa exportrestriktioner — Åtgärder med motsvarande verkan — Nationell lagstiftning som gör åtskillnad mellan regioner för produktion av torkade druvor utifrån kvalitet — Förbud mot att transportera, bearbeta och saluföra druvor avsedda att torkas från region B, där kvaliteten är lägre, till region A, där kvaliteten är högre — Förbud mot att till region A transportera, bearbeta och saluföra torkade druvor av hög kvalitet härrörande från en viss del av denna region — Förenlighet med artiklarna 29 EG och 30 EG

Domslut

Artikel 29 EG ska tolkas så, att den utgör hinder för sådana nationella bestämmelser som de som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, enligt vilka det föreligger ett absolut förbud mot att, inför en senare export, föra in, lagra, bearbeta och paketera torkade druvor såväl mellan de två delområdena i område A som mellan det andra delområdet i område A och område B, eftersom dessa bestämmelser inte innebär att de legitima mål som eftersträvas uppnås på ett konsekvent sätt och de går utöver vad som är nödvändigt för att uppnå nämnda mål.

⁽¹⁾ EUT C 153, av den 4.7.2009.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 1 mars 2011 (begäran om förhandsavgörande från Cour constitutionnelle — Belgien) — Association Belge des Consommateurs Test-Achats ASBL, Yann van Vugt, Charles Basselier mot Conseil des ministres

(Mål C-236/09) ⁽¹⁾

(Begäran om förhandsavgörande — Grundläggande rättigheter — Bekämpning av diskriminering — Likabehandling av kvinnor och män — Tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster — Försäkringspremier och försäkringsersättningar — Försäkringstekniska faktorer — Beaktande av försäkringstagarens kön som en faktor vid bedömningen av försäkringsrisken — Privata livförsäkringsavtal — Direktiv 2004/113/EG — Artikel 5.2 — Undantag som inte är begränsat i tiden — Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Artiklarna 21 och 23 — Ogiltighet)

(2011/C 130/06)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour constitutionnelle

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Association Belge des Consommateurs Test-Achats ASBL, Yann van Vugt, Charles Basselier

Motpart: Conseil des ministres

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour constitutionnelle (Belgien) — Giltigheten av artikel 5.2 i rådets direktiv 2004/113/EG av den 13 december 2004 om genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster (EUT L 373, s. 37) — Beaktande av försäkringstagarens kön som en avgörande faktor vid bedömningen av riskerna och vid beräkningen av försäkringspremier och försäkringsersättningar på grundval av försäkringstekniska och statistiskt relevanta och exakta uppgifter — Livförsäkringsavtal — Tillåtlighet och motivering av olikbehandling?

Domslut

Artikel 5.2 i rådets direktiv 2004/113/EG av den 13 december 2004 om genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster är ogiltig, med verkan från och med den 21 december 2012.

⁽¹⁾ EUT C 205, 29.8.2009.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 8 mars 2011 (begäran om förhandsavgörande från Najvyšší súd Slovenskej republiky — Republiken Slovakien) — Lesoochránárske zoskupenie VLK mot Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

(Mål C-240/09) ⁽¹⁾

(Miljö — Århuskonventionen — Allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor — Direkt effekt)

(2011/C 130/07)

Rättegångsspråk: slovakiska

Hänskjutande domstol

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Lesoochránárske zoskupenie VLK

Motpart: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Najvyšší súd Slovenskej republiky — Tolkning av artikel 9.3 i (Århus) konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, som godkändes på Europeiska gemenskapens vägnar genom rådets beslut av den 17 februari 2005 (EUT L 124, s. 1) — Direkt effekt av bestämmelsen — Tolkning av begreppet "handling av myndigheter" — Huruvida beslut som fattats av myndigheter vars rättstridighet avser miljöpåverkan omfattas eller inte